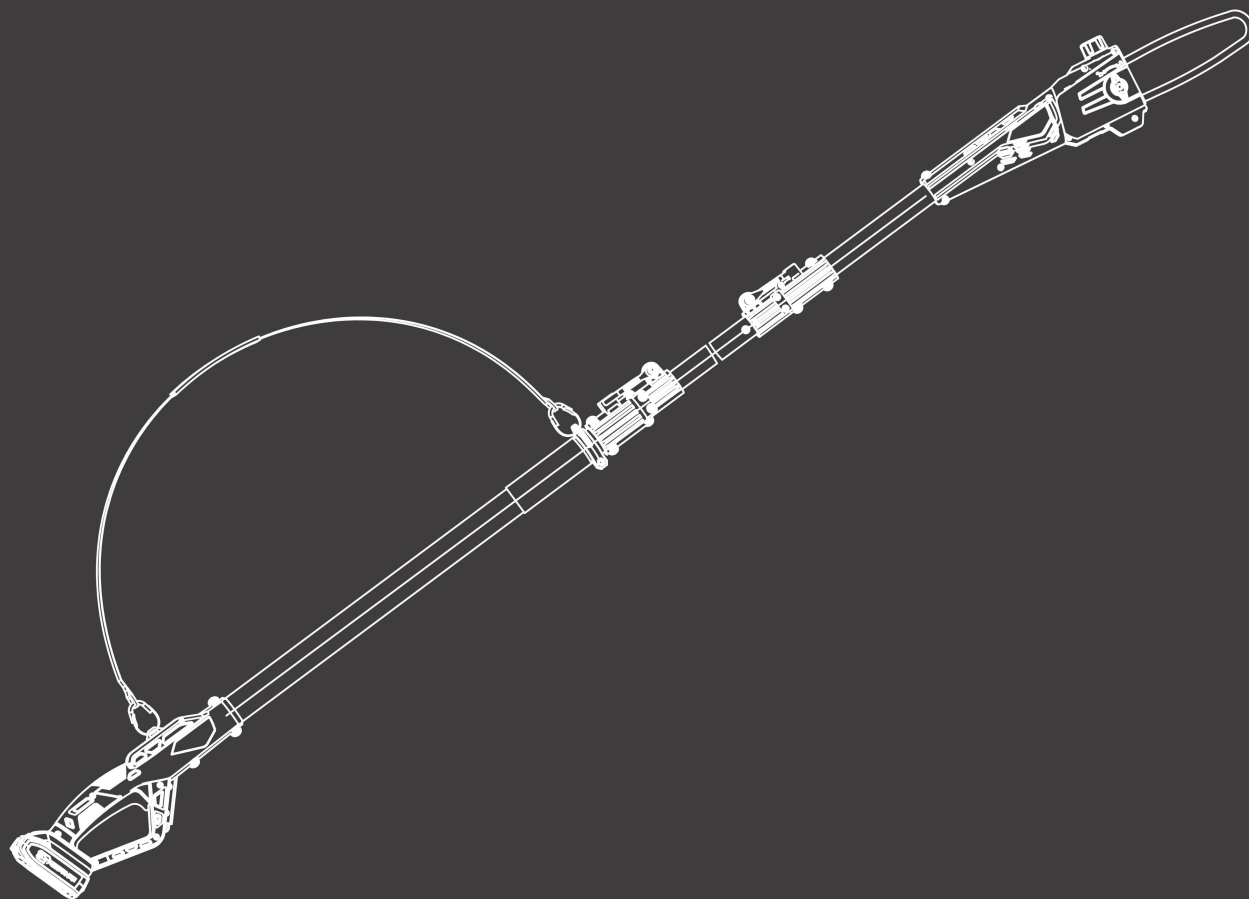


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

ELAGUEUSE SUR PERCHE SANS FIL

HELP20V

INSTRUCTIONS ORIGINALES



LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET OUTIL. GARDER POUR FUTURES REFERENCES

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme *outil* dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration de l'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur

une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

Instructions pour la scie télescopique:

- Respectez la capacité de coupe de l'outil. Utilisez l'outil comme décrit dans ce manuel et pour son utilisation prévue.
- N'utilisez pas l'outil si son interrupteur est défectueux. Apportez-le à un service qualifié pour inspections et réparations.
- Retirez la batterie avant de procéder à des réglages, lors du changement d'accessoires et lors du rangement de l'outil.
- Gardez l'outil hors de la portée des enfants. Les personnes ne sachant utiliser ce type d'outils et/ou n'ayant pas lu les instructions d'utilisation ne doivent pas l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non formées.
- L'outil doit être régulièrement entretenu. Une maintenance régulière des outils réduit les dysfonctionnements et améliore l'efficacité du travail.
- Vérifiez que les pièces mobiles de l'outil fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas bloquées. Vérifiez qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou endommagées pouvant entraver le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé ou défectueux, ne l'utilisez plus et amenez-le à un service qualifié pour inspections ou réparations.
- L'outil doit être toujours propre et aiguisé. Cela permettra un meilleur travail.
- Ne touchez jamais la chaîne lorsque l'outil est en marche. Elle ne doit pas entrer en contact avec n'importe quelle partie du corps. Avant de commencer l'opération, assurez-vous que l'outil soit éloigné de toute partie corporelle. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut amener un vêtement ou une partie du corps à adhérer à la chaîne de coupe.
- Lors de l'opération, l'outil ne doit pas toucher aucuns matériaux, objets ou personnes.
- Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Des équipements de protection supplémentaires sont recommandés tels que des casques, des gants de protection et des chaussures de sécurité.
- Ne vous placez pas à l'endroit où les objets coupés tomberont.
- Avant la coupe, vérifiez où les arbres ou les branches vont tomber. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstacles.
- Ne travaillez pas dans les zones où l'herbe est humide et où le sol est glissant.
- N'utilisez pas cet outil dans un arbre, sur une échelle ou une surface instable.
- Adoptez une position stable et maintenez votre équilibre constamment.
- Tenez l'outil fermement avec les deux mains lors du travail.
- Commencez à couper uniquement avec une chaîne à pleine vitesse
- N'essayez pas d'insérer la scie dans une encoche préexistante. Faites toujours une nouvelle entaille.
- Faites attention aux branches qui peuvent bouger ou à d'autres forces qui pourraient fermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- Ne tentez pas de couper une branche avec un diamètre supérieur à la longueur de coupe de la scie à chaîne.
- Avant de procéder à des réglages et avant d'effectuer toute maintenance ou réparations, éteignez toujours l'outil, attendez son arrêt complet et enlevez la batterie. Installez toujours la protection de la lame pour ranger l'outil ou et lors du transport.
- La chaîne doit rester tendue. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Utilisez uniquement les guides et les chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant. Des guides et des chaînes de remplacement incorrects peuvent provoquer une rupture de la chaîne et / ou un rebond.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles ou de fils électriques cachés dans la zone de travail.
- Arrêtez immédiatement l'outil s'il vibre anormalement. Si la lame est endommagée, il est nécessaire de la changer.
- Ne travaillez pas avec l'outil lorsqu'il pleut, par mauvais temps ou dans un environnement humide. N'utilisez pas la machine en cas de risque d'éclairs et d'orages.
- Utilisez l'outil uniquement à l'extérieur, sous la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Portez toujours l'appareil par sa poignée; n'utilisez pas la lame pour transporter l'outil.
- Attachez les cheveux longs de manière à les empêcher d'entrer en contact avec les lames. Ne portez pas de bijoux et de vêtements lâches lors de l'utilisation de la machine.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé près des personnes, en particulier les enfants et les animaux de compagnie. Arrêtez l'opération immédiatement si cette condition n'est pas remplie. Dans tous les cas, assurez-vous une zone de sécurité d'au moins 15 mètres autour de la zone de travail.

- L'opérateur est responsable des accidents causés à d'autres personnes.
- Prenez toujours une position de travail stable.
- Evitez de travailler les pistes. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
- Prenez des pauses régulières pour réduire le risque de fatigue.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance. Arrêtez l'outil et enlevez sa batterie puis mettez-le hors de portée des personnes si vous vous éloignez de la zone de travail.
- Enlevez la batterie lors du transport de l'outil. Placez la protection sur la lame quand elle est transportée.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles ne puissent bénéficier, au moyen d'une personne responsable de leur sécurité, Supervision ou instructions antérieures concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Conservez toujours ce manuel.
- L'appareil doit toujours être utilisé entièrement assemblé et sécurisé.
- Rangez l'outil avec sa protection de lame et hors de la portée des enfants
- N'utilisez pas l'outil s'il n'est pas complètement assemblé.
- Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation de cet outil.
- Vérifiez l'outil régulièrement et avant chaque utilisation pour observer tout impact ou dommage.
- Utilisez toujours l'outil avec le harnais fourni.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, les risques potentiels de blessures et de dommages existent. Les risques suivants peuvent apparaître dans la structure et la conception de ce produit:

- Conséquences nocives pour la santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou n'est pas correctement utilisé et correctement entretenu.
- Risque de blessures et de dommages causés par des pièces jointes ou brisé par l'impact d'objets cachés lors de l'utilisation.
- Risque de blessures aux personnes et aux biens causés par des objets volants.
- L'utilisation prolongée de ce produit peut exposer l'opérateur aux vibrations et peut produire une maladie dite «doigt blanc». Pour réduire le risque, portez des gants et gardez vos mains au chaud.
- Si l'un des symptômes du «syndrome du doigt blanc» se produit, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes du «doigt blanc» comprennent l'engourdissement, la perte de sensibilité, les picotements, la douleur, la perte de force, les changements de couleur ou l'état de la peau. Ces symptômes apparaissent habituellement sur les doigts, les mains ou les poignets. Le risque augmente à basse température.

Symboles



Symbole d'avertissement



Risque de projections. Gardez les spectateurs éloignés.



Ne pas utiliser l'outil sous la pluie et par temps humide



Porter des gants de protection



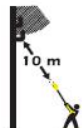
Porter des protections oculaires et auditives



Attention aux coupures !



Lire le manuel d'instructions



Gardez l'outil a une distance suffisamment éloignée des lignes électriques, a au moins 10 m.



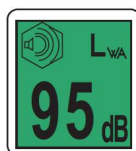
Porter un casque de protection



Retirez immédiatement la batterie si la batterie ou l'outil est endommagé. Retirez la batterie avant la maintenance et le stockage.



Porter des chaussures de sécurité



Niveau de puissance sonore garantie

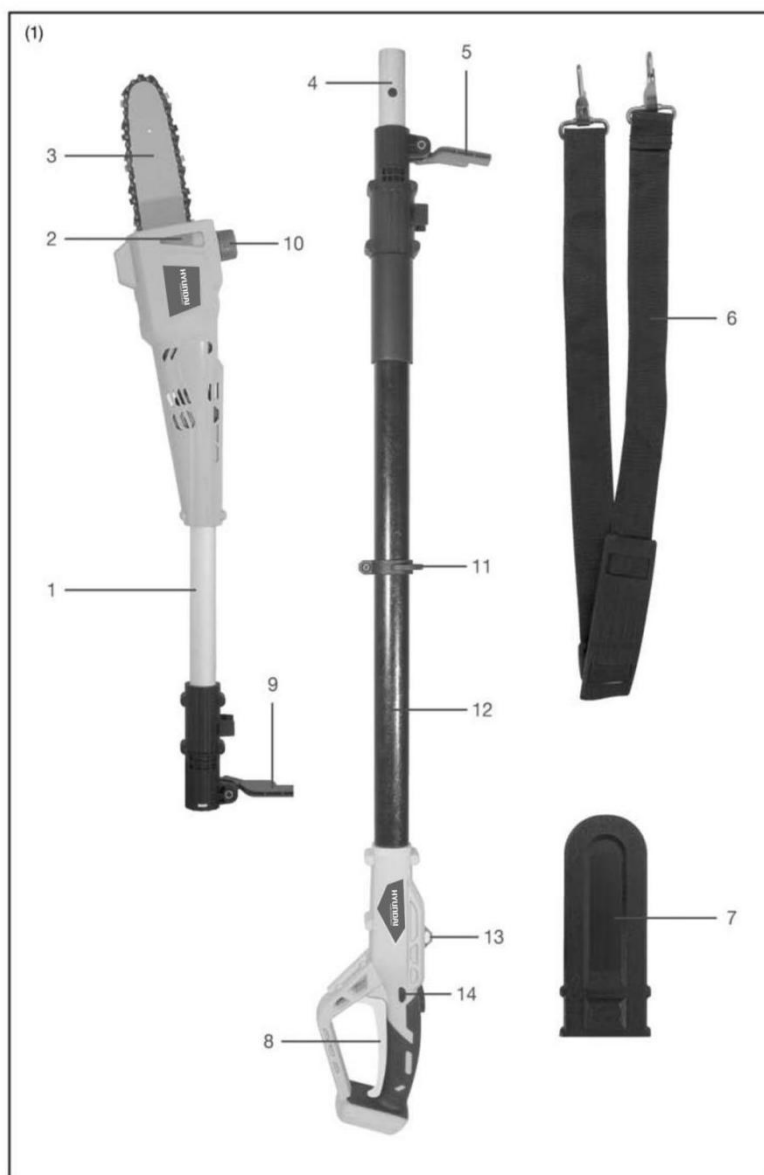
Utilisation prévue

Cette machine a été spécialement conçue pour couper les brindilles au sommet des arbres. Cet outil est destiné exclusivement à l'usage domestique. Toute autre utilisation non expressément autorisée dans ce manuel peut endommager l'appareil et créer des accidents. Cette machine ne doit pas être utilisée intensivement, pour une utilisation professionnelle (y compris la location) ou agricole ou pour des jardins publics ou des forêts.

Cet outil est fourni sans chargeur ni batterie. Il est conçu pour fonctionner uniquement avec des batteries et chargeurs de la gamme Hyundai. Demandez conseil à votre revendeur. N'achetez pas d'autres types de batteries.

2. VOTRE PRODUIT

a. Description



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Tube avec accessoire de coupe | 10. Bouchon du réservoir d'huile |
| 2. Indicateur du niveau d'huile | 11. Position d'assemblage du harnais (1) |
| 3. Lame | 12. Poignée |
| 4. Tube télescopique | 13. Position d'assemblage du harnais (2) |
| 5. Levier de verrouillage du tube | 14. Verrouillage de l'interrupteur ON/OFF |
| 6. Harnais | |
| 7. Protection de la lame | |
| 8. Interrupteur ON/OFF | |
| 9. Levier de verrouillage | |

b. Specifications techniques

Tension	20Vd.c.
Capacité de coupe	165mm
Niveau de puissance sonore	91.8dB(A) K=3dB(A)
Niveau de pression sonore	82dB(A) K=3dB(A)
Vibration	2,109m/s ² K=1,5m/s ²
Poids (machine vide, sans accessoires de coupe, harnais huile et batterie)	3,5 kg
Volume du réservoir d'huile	50 ml

Informations

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition.

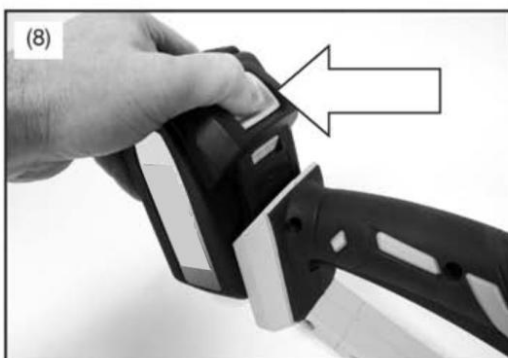
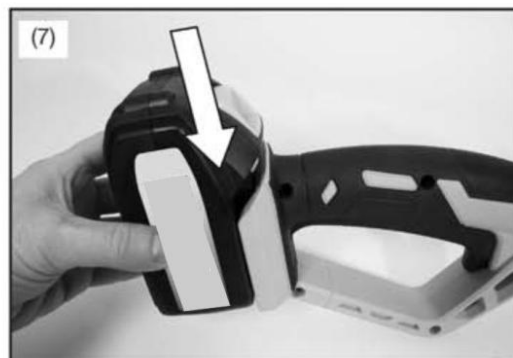
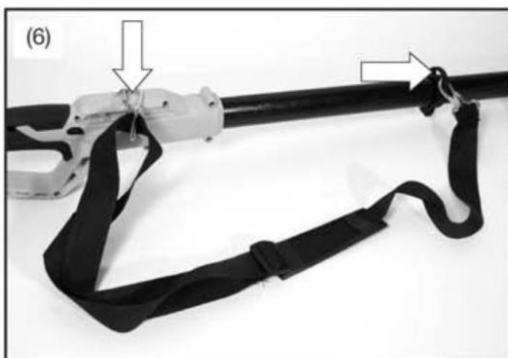
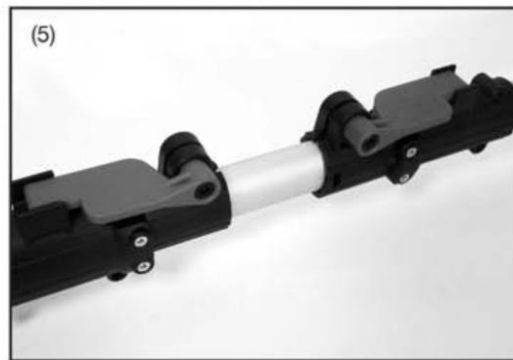
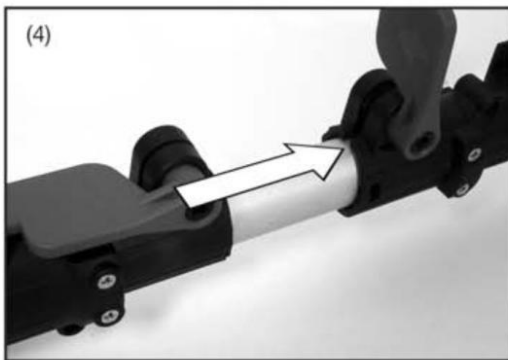
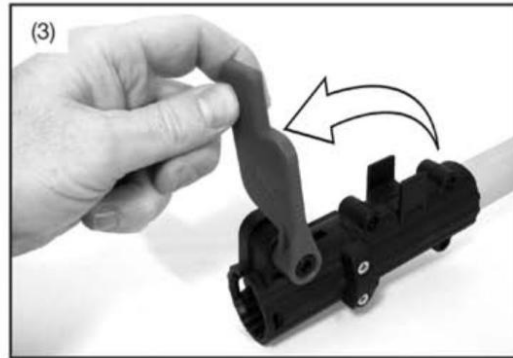
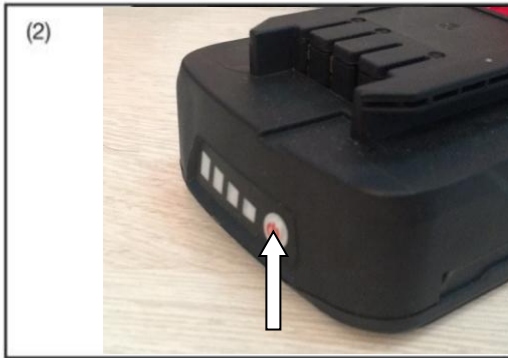
Avertissement

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine-outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil.

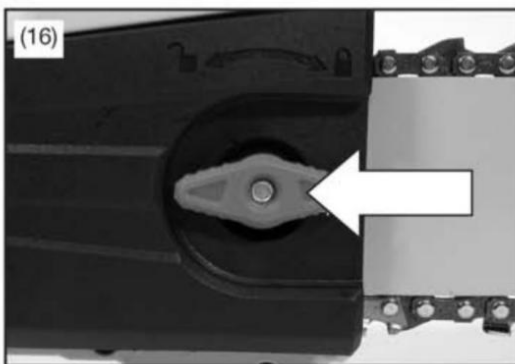
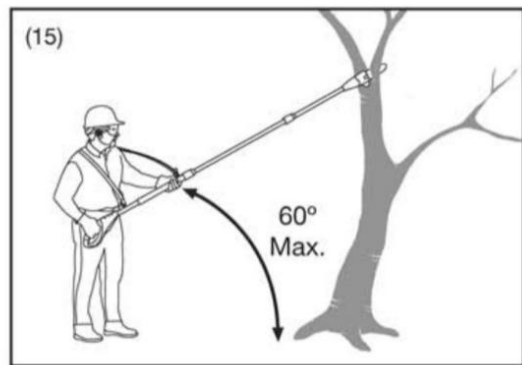
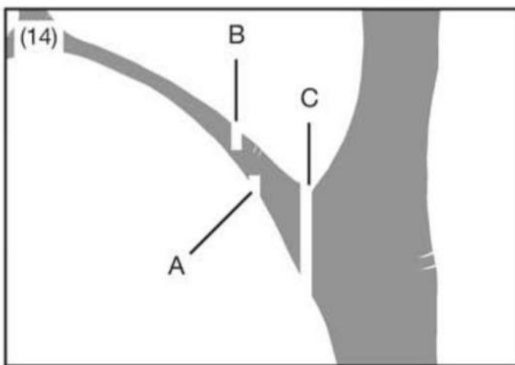
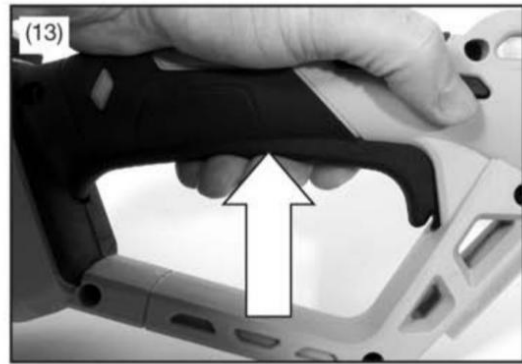
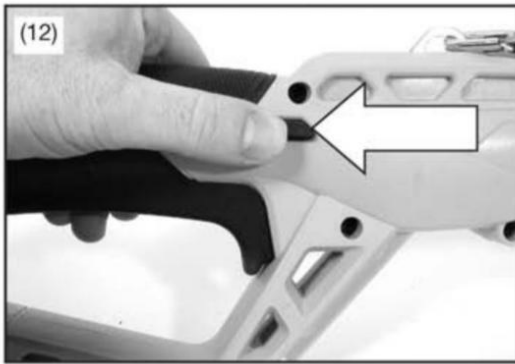
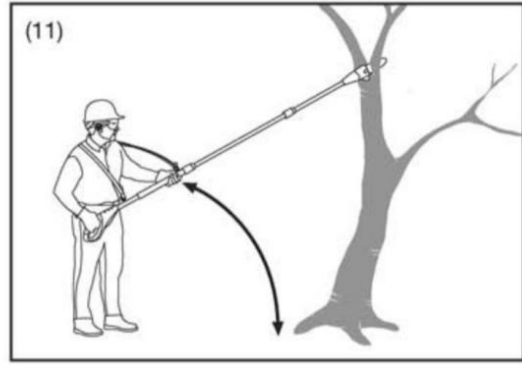
Nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.

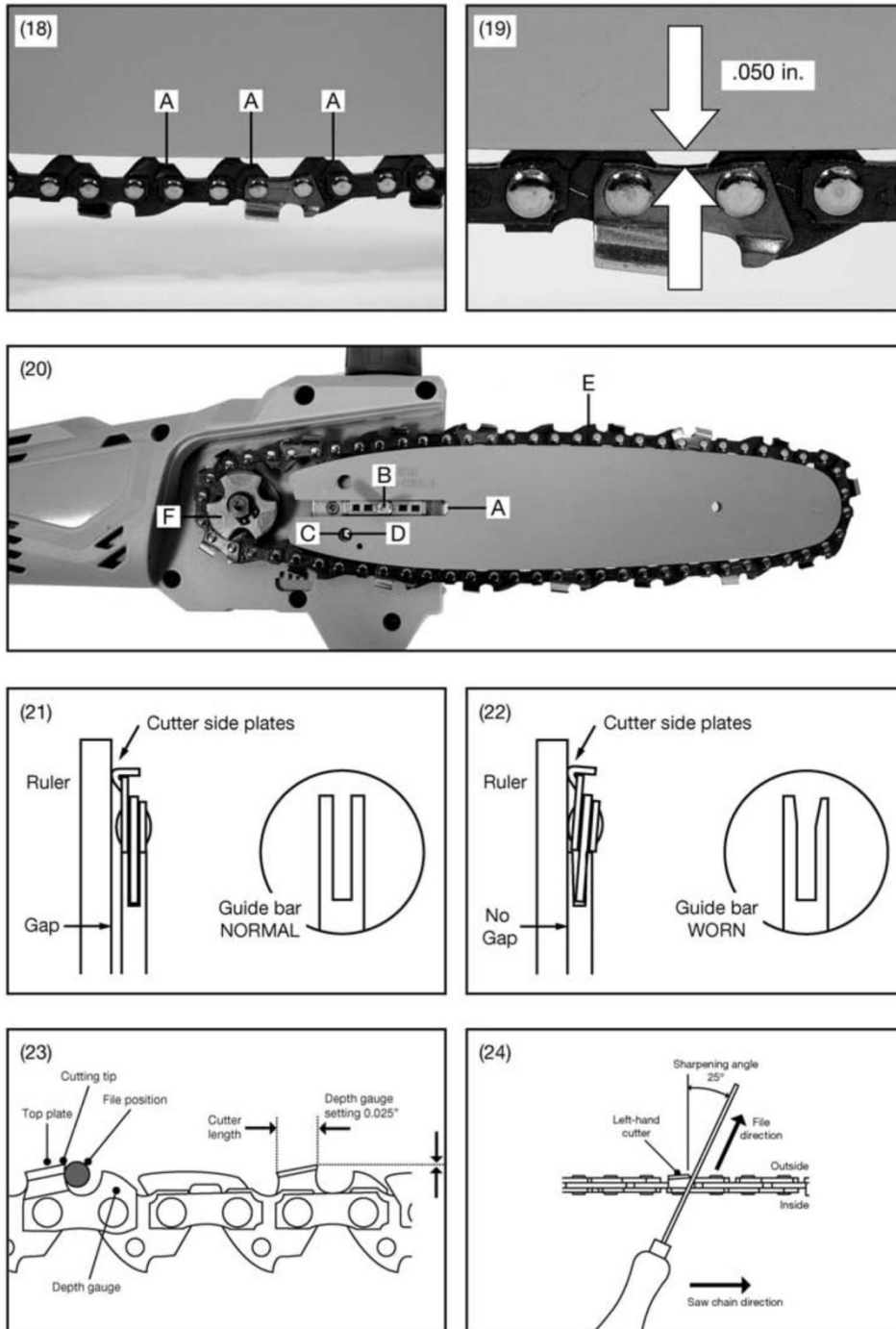
Porter une protection auditive

3. UTILISATION



REMARQUE: fourni sans batterie ni chargeur





a. Charge (ATTENTION : chargeur et batterie ne sont pas livré avec ce modèle).

- 1) Retirez la batterie de l'équipement. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage
 - 2) Vérifiez que votre tension secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Insérez la fiche d'alimentation du chargeur dans la prise de courant. La LED ROUGE commencera alors à s'allumer.
 - 3) Insérez la batterie dans le chargeur de batterie. La DEL rouge du chargeur commence alors à clignoter en vert.
 - 4) Vous trouverez une étiquette avec le marquage «Indicateur de chargeur» de l'indicateur DEL sur le chargeur.
- La batterie peut devenir un peu chaude pendant la charge. Ceci est normal.
Si la batterie ne se charge pas, vérifiez:

- La tension de la prise de courant
- S'il y a un bon contact au niveau des contacts de charge.
- Que la batterie soit chaude ou non. Le système de protection de la batterie ne permettra pas la charge si la température de la batterie est supérieure à 40°C après son utilisation. Laissez la batterie refroidir à température ambiante avant de commencer à charger.

Si la batterie ne parvient toujours pas à se charger, envoyez le chargeur et la batterie à notre centre de service.

Pour vous assurer d'une longue durée de vie de la batterie, veillez à la recharger rapidement. Vous devez recharger la batterie lorsque vous remarquez que la puissance baisse. Ne laissez jamais la batterie se décharger complètement. Cela le fera développer un défaut.

Indicateur de capacité de la batterie

Appuyez sur l'interrupteur de l'indicateur de capacité de la batterie. L'indicateur de capacité de la batterie indique l'état de charge de la batterie à l'aide de 4 voyants:

Les 4 voyants sont allumés:

La batterie est complètement chargée.

3 LED (s) sont allumées:

La charge restante de la batterie est d'environ 75%.






2 LED (s) sont allumées:

La charge restante de la batterie est d'environ 50%.

1 LED est allumée:

La batterie sera bientôt vide, veuillez recharger la batterie.

Indicateur du chargeur

Indicateur	Explications et statuts
	Prêt à l'emploi Le chargeur est branché sur le secteur et est prêt à être utilisé. il n'y a pas de batterie dans le chargeur.
	Mise en charge Le chargeur charge la batterie.
	La batterie est complètement chargée. La charge est terminée et la batterie est dans le chargeur.
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse, le chargeur est sous statut de protection. La fonction de charge peut être rétablie une fois que la température est normale.
	Dysfonctionnement de la batterie irrécupérable.

b.Assemblage

Attention! Pour éviter tout démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves, retirez toujours la batterie du produit lors de l'assemblage.

Assemblage du tube

Débloquez le levier de verrouillage du tube avec accessoire de coupe en le soulevant

vers le haut, Fig. 3. Le levier de verrouillage du tube télescopique doit être en position verrouillée pour empêcher le tube de se déplacer tout en étant connecté. Insérez le tube au tube télescopique. Poussez-les jusqu'à ce que les languettes de verrouillage soient bien fixées, Fig.4. Verrouillez les tubes ensemble en fermant le levier de verrouillage Fig. 5.

NOTE: Vérifiez si l'assemblage est correct: le tube de la tête de coupe ne doit pas être séparé du tube télescopique lorsqu'on le tire dessus. Répétez les étapes ci-dessus si les tubes ne sont pas installés correctement.

Attention! Le fait de ne pas assembler et de verrouiller de manière sécurisée tous les tubes comme indiqué ci-dessus pourrait provoquer la séparation des tubes et entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

Fixation du harnais

Connectez les loquets sur les points d'assemblage, Fig. 6. Réglez la sangle dans une position confortable.

c. Installation de la batterie

Attention! Retirez toujours la batterie de votre outil lors de l'assemblage, réglages, nettoyage, transport et lorsqu'il n'est pas utilisé. Le retrait de la batterie empêchera le démarrage intempestif qui pourrait causer des blessures graves.

REMARQUE: pour éviter de graves blessures, retirez toujours la batterie et gardez la main libre du bouton de verrouillage lors du transport ou du transport de l'outil.

Faites glisser la batterie à la base de l'outil, Fig. 7. Assurez-vous que la batterie soit bien installée en sécurité dans l'outil avant de commencer l'opération. Une mauvaise installation de la batterie peut endommager les composants internes.

d. Enlever la batterie

Localisez le bouton de déverrouillage de la batterie. Appuyez dessus, Fig. 8. Maintenez ce bouton et faites glisser la batterie vers l'extérieur pour l'enlever.

e. Remplissage en huile de lubrification

Utilisez toujours une huile de lubrification pour le tube et la chaîne. Il est conçu pour les chaînes et les graisseurs de chaîne, et est formulé pour fonctionner sur une large gamme de température sans dilution.

Le niveau de lubrification doit être vérifié après chaque 20 minutes d'utilisation. Le réservoir doit être rempli lorsque nécessaire.

Retirez le capuchon du réservoir d'huile, Fig. 9. Versez délicatement le lubrifiant dans le réservoir. Essuyez l'excès d'huile.

Vérifiez et remplissez le réservoir lorsque l'indicateur d'huile, Fig., se trouve au-dessous de la deuxième à la dernière ligne indicatrice.

Répétez le cas échéant.

REMARQUE: N'utilisez pas d'huile sale, usée ou contaminée. Des dommages peuvent arriver à la barre ou à la chaîne.

REMARQUE: Il est normal que l'huile suinte de la scie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Pour éviter ceci, videz le réservoir d'huile après chaque utilisation puis faites tourner pendant une minute.

Lors du rangement de l'outil pour une longue période (trois mois ou plus) assurez-vous que la chaîne soit légèrement lubrifiée. Cela empêchera l'apparition de rouille sur la chaîne et sur le pignon de la barre.

f. **Operation**

Danger! Ne coupez jamais de lignes électriques, des câbles électriques ou d'autres sources électriques. Si la chaîne se bloque sur un câble ou une ligne électrique, ne touchez pas la barre ou la chaîne; Ils peuvent devenir électriquement conducteurs et très dangereux.

Continuez à tenir la scie par la poignée arrière ou posez-la et éloignez-vous de manière sûre. Désactivez l'alimentation électrique de la ligne ou du câble endommagé avant d'essayer de libérer la barre et la chaîne. Le contact avec les câbles ou lignes électriques entraînera la mort par électrocution ou des blessures graves.

g. **Applications**

Vous pouvez utiliser cet outil pour les travaux suivants:

- Ébranchage
- Elagage

h. **Démarrage et arrêt**

Tenez la scie comme indiqué sur la Fig. 11 et assurez-vous que vous êtes bien éloigné de tout ce qui peut entrer en contact avec la lame.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de l'interrupteur ON/OFF, Fig. 12.

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF, Fig. 13.

Pour arrêter le moteur, relâchez la gâchette pour arrêter la scie. Après avoir relâché l'interrupteur, le bouton de verrouillage de l'interrupteur ON/OFF se remet automatiquement en position verrouillée.

i. **Preparation pour la coupe**

Portez des gants antidérapants pour une adhérence et une protection maximale. Tenez fermement et correctement l'outil lorsqu'il est en opération. Utilisez votre main droite pour saisir fermement la poignée arrière, et votre main gauche pour tenir le tube. Ne tenez pas la poignée de manière incorrecte et ne vous mettez pas dans une position où le corps ou le bras peuvent sur la chaîne.

Ne vous mettez pas directement sous l'arbre que vous coupez.

j. **Guide basique de coupe**

Suivez les étapes ci-dessous pour éviter d'endommager l'écorce des arbres ou des arbustes. N'utilisez pas de mouvement de va-et-vient pour scier.

Effectuez une première coupe peu profonde (1/4 de diamètre de la branche) dans la partie inférieure de la branche près de la branche principale ou du tronc, Fig. 14 (A).

Faire une deuxième coupe, Fig. 14 (B), du haut de la branche vers l'extérieur à partir de la première coupe. Continuer à couper la branche jusqu'à ce que la branche se sépare de l'arbre. Préparez-vous à équilibrer le poids de l'outil lorsque la branche échoue.

Faites une dernière coupe près du tronc, Fig. 14 (C).

REMARQUE: lors de la seconde coupe et lors de la coupe finale (du haut de la branche de la branche), maintenez le guide de coupe contre la branche à être coupé. Cela aidera à stabiliser la branche et à la rendre plus facile à couper. Laissez la chaîne couper ; exercez seulement une faible pression vers le bas. Si vous forcez la coupe, des dommages à la barre, à la chaîne ou au moteur peuvent en résulter.

Relâchez l'interrupteur ON/OFF dès la fin de la coupe.

Le non-respect des procédures de coupe appropriées entraînera le grippage de la barre

et de la chaîne et ils seront pincés ou piégés dans la branche. Si cela devait se produire:

- Arrêtez le moteur et retirez la batterie.
- Si la branche peut être atteinte du sol, soulevez la branche en tenant la scie. Cela devrait décoincer et libérer la scie.

Si la scie est toujours piégée, appelez un professionnel pour obtenir de l'aide.

a. **Ebranchage et élagage**

Cet outil est conçu pour couper des petites branches et des branches jusqu'à 100 mm de diamètre. Pour de meilleurs résultats, observez les précautions suivantes:

- Planifiez votre travail. Soyez conscient de la direction dans laquelle la branche tombera
- Ne vous mettez pas debout directement sous la branche à couper. Positionnez-vous toujours hors de la zone de la chute de la branche.
- La plus typique situation est de positionner l'appareil à un angle de 60° ou moins, Fig. 15, en fonction de la situation. Au fur et à mesure que l'angle de l'arbre de la scie, la difficulté de faire la première coupe (de la partie inférieure de la branche) augmente.
- Enlevez les longues branches en plusieurs étapes.
- Coupez les branches les plus basses en premier pour laisser plus de place aux branches les plus hautes de tomber.
- Marchez lentement. Tenez fermement l'outil des deux mains. Gardez une bonne démarche et équilibre.
- L'arbre doit être entre vous et la scie à chaîne lors de l'ébranchage. Coupez la branche se trouvant à l'opposé de l'arbre.
- Ne vous mettez pas sur une échelle ou tout autre support instable lors de l'utilisation de l'outil. Évitez toute position qui peut vous faire perdre votre équilibre et causer des blessures graves.
- Ne faites pas de coupe au ras à côté la branche principale ou du tronc jusqu'à ce que vous avez coupé la branche pour réduire le poids. Suivez les procédures appropriées de coupe afin d'éviter de stripper l'écorce de la branche principale.
- Gardez les autres personnes à au moins 50 pieds (15 m) de la zone de travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- Risque de risque d'électrocution. Pour éviter les chocs électriques, ne faites pas fonctionner l'outil à moins de 50 pieds (15 m) des lignes aériennes. Vérifiez toujours la zone s'il n'y a pas de lignes électriques cachées.

4. MAINTENANCE ET RANGEMENT

Avant inspection, nettoyage et entretien de l'outil, arrêtez le moteur; laissez la lame s'arrêter complètement. Enlevez ensuite la batterie. Le fait de ne pas suivre ces instructions en resultera des graves blessures et accidents.

a. **Maintenance générale**

Évitez d'utiliser des solvants lors du nettoyage des pièces en plastique. Ce type de produit peut endommager l'outil. Utilisez un chiffon pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la grasse, etc.

Ne laissez pas les liquides de freins, carburant, produits à base de pétrole, huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec des pièces en plastique. Ces produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Tout nettoyage et maintenance de la scie, à l'exception des éléments énumérés dans ces instructions de maintenance, doit être effectué par un service compétent.

b. Tension de la chaîne

Ne touchez jamais ou ne réglez pas la chaîne pendant que le moteur tourne. La chaîne de scie est très aiguisée; Portez toujours des gants de protection lors de l'entretien de la chaîne

Arrêtez le moteur et retirez la batterie avant de régler la tension de la chaîne.

Assurez-vous que le bouton du couvercle de la chaîne, Fig. 16, est desserré. Utilisez une clé hexagonale pour faire tourner la vis de tension de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne, Fig. 17.

La chaîne ne doit pas être excessivement tendue. Une chaîne trop tendue peut entraîner une usure excessive et réduira la durée de vie de la barre et de la chaîne.

REMARQUE: Une chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de relâchement sur la face inférieure de la barre de guidage; la chaîne est serrée, mais elle peut être tournée à la main sans contrainte.

La chaîne doit être remise en tension chaque fois lorsque la chaîne, Fig. 18 (A) sort du maillon-guide de la barre, comme montré sur la Fig. 18.

c. Remplacement de la chaîne et de la barre

Retirez la batterie avant de remplacer la barre et la chaîne pour éviter d'éventuelles blessures graves.

Retirez le bouton du couvercle de la chaîne, Fig. 16, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez le bouton du couvercle de la chaîne sur un côté, puis retirez le couvercle.

La barre contient une fente, la Fig. 20 (A) qui correspond au support de montage, Fig. 20 (B). La barre contient également un trou de broche de tension de chaîne, Fig. 20 (C) qui s'adapte sur la broche de tension de chaîne, Fig. 20 (D).

Placez la barre sur le support de montage afin que la goupille de tension de la chaîne s'insère dans le trou de la tige de tension de la chaîne.

REMARQUE: si nécessaire, faites tourner la vis de tension de chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la broche et le trou puissent être alignés, Fig. 17.

Montez la chaîne, Fig. 20 (E) sur le pignon, Fig. 20 (F) et dans la rainure de la barre. L'élément de coupe au-dessus de la barre doit faire face à la pointe de la barre, en direction de la rotation de la chaîne.

Replacez le couvercle de la chaîne et serrez le bouton du couvercle.

Réglez tout relâchement de la chaîne en tournant la vis de tension de chaîne avec une clé Allen dans le sens des aiguilles d'une montre afin que la chaîne s'intègre dans la rainure de la barre pendant la tension.

Serrer fermement le bouton du couvercle de la chaîne.

REMARQUE: La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de relâchement de la chaîne ; la chaîne est serrée, mais elle peut être tournée à la main sans contrainte. Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement la vis du couvercle de la chaîne et tournez la vis de tension de la chaîne $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Resserrez bien la vis du couvercle de la chaîne.

d. Barre de guidage

La plupart des problèmes de la barre de guidage peuvent être évités en gardant le produit bien entretenu. Une lubrification insuffisante de la barre de guidage et le fonctionnement du produit avec une chaîne trop serrée contribuera à une usure rapide des barres. Pour minimiser l'usure des barres, la maintenance de la barre de guidage est recommandée.

Lorsque la barre de guidage est démontée, retirez toute sciure de bois de la rainure dans le rail de la barre de guidage.

Désassemblez la chaîne de scie et la barre de guidage dans l'ordre inverse de l'assemblage.

La rainure circulaire de la barre de guidage s'abîme plus particulièrement sur le bord inférieur avec le temps. Lorsque vous remplacez la chaîne, tournez la barre de chaîne à 180°, cela augmentera la durée de vie de la barre de guidage.

Tournez la barre de guidage occasionnellement pour éviter une usure inégale.

Pour vérifier l'usure de la rainure de la barre de guidage: Tenez une règle (bord droit) contre le côté de la barre de guidage et le côté droit de coupe.

S'il existe un espace entre la règle et la barre de guidage, la rainure de la barre de guidage est normale. S'il n'y a pas d'espace (la hauteur de la règle contre le côté de la barre de guidage), la rainure de la barre de guidage " est usée et doit être remplacée (voir Fig. 21 et 22).

Assemblez la barre de guidage et la chaîne de scie comme décrit à la rubrique «Remplacement de la barre et de la chaîne».

e. Aiguisage de la chaîne

ATTENTION! Aiguiser la chaîne de scie vous-même si vous êtes formé et que vous avez de l'expérience! Utilisez les outils appropriés pour affûter la chaîne de scie!

Il est fortement recommandé que, une fois que la chaîne perd la capacité de couper correctement et en toute sécurité de la remplacer. L'affûtage est possible si cela est fait avec précaution.

Faites en sorte que votre chaîne de scie soit aiguisée dans un centre de service autorisé ou que vous le faites vous-même en utilisant un kit d'affûtage approprié. Suivez les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage

Pour l'aiguisage, procédez comme suit :

- Serrez le dispositif de tension de chaîne suffisamment pour que la chaîne n'oscille pas. Procédez au milieu de la barre. Portez des gants de protection.
- Utilisez un dispositif circulaire, dont le diamètre est de 1,1 fois la dent de coupe. Assurez-vous que 20% du diamètre du dispositif est au-dessus de la plaque supérieure du coupeur.
- Ce dispositif pour l'aiguisage est disponible auprès des vendeurs spécialisés. (Fig. 23).
- Travaillez à un angle perpendiculaire à la barre et à un angle de 25° par rapport au sens de déplacement (Fig. 24).
- Travaillez chaque dent de l'intérieur vers l'extérieur.
- Travaillez un côté de la chaîne d'abord en tournant le produit et répétez le processus.
- Affiner chaque dent de manière égale en utilisant le même nombre de passages.
- Gardez toutes les longueurs de coupe égales.
- Si les jauges de profondeur sont également taillées, il est essentiel que la forme originale soit restaurée.
- Utilisez un instrument de mesure de la jauge de profondeur pour vérifier la hauteur de

- la jauge de profondeur.
- Les instruments de mesure de la jauge de profondeur sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.

REMARQUE: Une chaîne mal aiguisée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe, ce qui peut entraîner des dommages graves au moteur.

f. Rangement

Nettoyez et enlevez tous les matériaux étrangers du produit. Rangez l'outil dans un endroit sec et bien ventilé inaccessible aux enfants. Tenez-le à l'écart d'agents corrosifs tels que des produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage.

Placez toujours la protection de lame sur la barre de la scie lors du transport et du rangement. Installez la protection de la scie sur la scie avec précaution.

5. DISPOSAL



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

6. CE DECLARATION



BUILDER SAS
ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux – France

Déclare que la machine ci-dessous:

ELAGUEUSE SUR PERCHE SANS FIL
HELP20V
Serial number: 20200813245-20200813544

Est en conformité avec la Directive Machine 2006/42/CE et les lois nationales la transposant

En conformité avec les Directives suivantes :
CEM Directive 2014/30/UE
Directive RoHS (UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE

Directive Bruit 2000/14/CE Annexe V + 2005/88/CE
Niveau de puissance sonore garanti: LwA: 95 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesuré: LwA: 91.8 dB (A)

Organisme notifié : 0905
Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen
Sitz Leinfelden-Echterdingen, Registergericht Stuttgart, HRB Nr. 225262, Geschäftsführer: Jan-Jörg Müller-Seiler
Tel.: +49 711 27311-0, Fax: +49 711 27311-559, E-Mail: gs@intertek.com, web: www.intertek.de Rev. 21-01/2013

Certification EC-type: 16SHW0062-01

En conformité avec les standards suivants:
EN60745-1:2009+A11:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015

Responsable du fichier technique: Mr Patriarca

Cugnaux, 30/06/2020

Philippe MARIE / PDG

7. GARANTIE

HYUNDAI

GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à l'usure normale.

La garantie ne s'étend pas :

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



8. PANNE PRODUIT

QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?

Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- a) Videz le réservoir d'essence.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- a) Videz le réservoir d'essence
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket) sur le site : <https://services.swap-europe.com>
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous référer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.



9. EXCLUSIONS DE GARANTIE

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

Attention : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe)
Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Pour toute demande, contactez-nous :

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)